KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 30.10.2009
KOM(2009)606 wersja ostateczna

Wniosek

# DECYZJA RADY

**w sprawie podpisania Porozumienia między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii oraz Konfederacją Szwajcarską w sprawie udziału tych państw w pracach komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen**

# UZASADNIENIE

## 1. TŁO POLITYCZNO-PRAWNE

W dniu 18 maja 1999 r. Rada Unii Europejskiej oraz Republika Islandii i Królestwo Norwegii zawarły umowę dotyczącą włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen[1].

W dniu 26 października 2004 r. Unia Europejska, Wspólnota Europejska i Konfederacja Szwajcarska podpisały umowę dotyczącą włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen. Dnia 1 marca 2008 r. wyżej wymieniona umowa weszła w życie[2].

W dniu 21 czerwca 2006 r. parafowano Protokół (zwany dalej „protokołem o włączeniu w dorobek Schengen") między Radą Unii Europejskiej, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Radą Unii Europejskiej, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen. Protokół został podpisany dnia 28 lutego 2008 r.

Na mocy umów o włączeniu w dorobek Schengen ustanowiony został Komitet Mieszany składający się zarówno z przedstawicieli rządów państw włączonych w dorobek Schengen jak i Rady Unii Europejskiej oraz Komisji Wspólnot Europejskich.

W związku z tym przedstawiciele państw włączonych w dorobek Schengen uczestniczą w Komitetach Mieszanych, których posiedzenia mają formę grup roboczych Rady powiększonych o przedstawicieli państw włączonych w dorobek Schengen. Na szczeblu Komitetu Stałych Przedstawicieli lub Rady spotkaniom przewodniczą na przemian (zmieniając się w okresach sześciomiesięcznych) przedstawiciele Unii Europejskiej i przedstawiciele rządów państw włączonych w dorobek Schengen.

Udział w Komitetach Mieszanych daje państwom włączonym w dorobek Schengen możliwość zgłoszenia w stosownym czasie wszelkich wątpliwości dotyczących środków rozwoju dorobku prawnego Schengen, które muszą zostać przyjęte przez wszystkie państwa włączone w dorobek Schengen, jak i dotyczących wprowadzania dorobku Schengen w życie. Po przeprowadzeniu rozmów w Komitecie Mieszanym, środki podjęte w celu rozwoju dorobku Schengen zostają przyjęte przez Radę i Parlament Europejski na drodze stosownych procedur podejmowania decyzji ustanowionych w Traktatach. Zatem państwa włączone w dorobek Schengen biorą udział w procesie tworzenia decyzji, ale ich nie podejmują.

To włączenie *sui generis* do dorobku Schengen prowadzi do zawierania przez Radę umów w formie wymiany listów dotyczących komitetów wspierających Komisję w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen, zwanych dalej „komitetami komitologicznymi ds. Schengen".

Umowa z Norwegią i Islandią wskazuje na potrzebę włączenia ich do pracy wspomnianych

---

[1] Dz. U. L 176 z 10.7.1999, s. 36.

[2] Dz. U. L 53 z 27.2.2008, s. 52.

komitetów, aby zapewnić zaangażowanie tych państw w proces decyzyjny w zakresie określonym w umowach o włączeniu w dorobek Schengen. Wspólnota Europejska zobowiązała się do wynegocjowania stosownych uzgodnień co do włączenia tych krajów do pracy komitetów komitologicznych ds. Schengen gdy zaistnieje taka potrzeba.

W odniesieniu do Konfederacji Szwajcarskiej, stosowna deklaracja Komisji oraz umowa w formie wymiany listów między Radą a Konfederacją Szwajcarską, są wyrazem wyraźnego zaangażowania Wspólnoty Europejskiej w negocjowanie stosownych uzgodnień co do włączenia Szwajcarii w prace komitetów komitologicznych ds. Schengen.

W odniesieniu do Księstwa Liechtensteinu udział Liechtensteinu w komitetach komitologicznych ds. Schengen przewiduje stosowna deklaracja załączona do protokołu o włączeniu Liechtensteinu w dorobek Schengen.

Dopóki porozumienie objęte niniejszym dokumentem nie zostanie zawarte, państwa włączone w dorobek Schengen biorą udział w pracach komitetów komitologicznych ds. Schengen w roli obserwatorów w drodze wyżej wymienionej wymiany listów *ad hoc*.

Pomimo tego, że istnieją dwie podstawowe umowy o włączeniu w dorobek Schengen, należy zawrzeć jedno wspólne porozumienie dotyczące udziału państw włączonych w dorobek Schengen w pracach komitetów komitologicznych ds. Schengen, co pozwoli na zapewnienie spójności pomiędzy wszystkimi państwami włączonymi w dorobek Schengen oraz ich równe traktowanie.

Aby uniknąć konieczności prowadzenia oddzielnych negocjacji i zwiększyć efektywność działań, Liechtenstein został włączony do negocjacji w sprawie jego udziału w komitetach komitologicznych ds. Schengen przed zawarciem protokołu o włączeniu w dorobek Schengen. Porozumienie w sprawie udziału w pracach komitetów komitologicznych ds. Schengen nie będzie miało zastosowania do Liechtensteinu do dnia wprowadzenia w życie protokołu o włączeniu w dorobek Schengen.

Zezwolenie na negocjowanie porozumienia zostało udzielone Komisji w dniu 15 maja 2006 r.; negocjacje ze wszystkimi państwami włączonymi rozpoczęto jednak dopiero w dniu 17 października 2008 r. ponieważ Norwegia otrzymała mandat do negocjacji dopiero w 2008 r., a Szwajcaria poprosiła o wstrzymanie rozpoczęcia negocjacji do momentu wprowadzenia w życie umowy o włączeniu Szwajcarii w dorobek Schengen. W dniu 30 czerwca 2009 r. zakończono negocjacje i parafowano projekt porozumienia.

Państwa członkowskie otrzymywały informacje i konsultowano się z nimi na posiedzeniach Grupy Roboczej ds. Granic oraz Grupy Roboczej ds. EFTA w ramach Rady.

Podstawę prawną dla porozumienia stanowią art. 62, art. 63 akapit pierwszy pkt 3, art. 66 oraz art. 202 tiret trzecie w związku z art. 300 ust. 2 i 3 Traktatu WE.

## 2. WYNIK NEGOCJACJI

Komisja uważa, że cele wyznaczone przez Radę w wytycznych negocjacyjnych zostały osiągnięte, a Wspólnota może przyjąć projekt Porozumienia między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii oraz Konfederacją Szwajcarską w sprawie udziału tych państw w pracach komitetów wspierających Komisję

Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen.

Ostateczną treść projektu porozumienia można podsumować w następujący sposób:

Cel i zakres

Porozumienie stanowi, że państwa włączone w dorobek Schengen zostaną włączone w pracę obecnych i przyszłych komitetów komitologicznych ds. Schengen wspierających Komisję w sprawach dotyczących Schengen w roli obserwatorów. Lista komitetów komitologicznych ds. Schengen będzie regularnie aktualizowana przez Komisję i publikowana w Dzienniku Urzędowym.

Tym samym porozumienie ustanawia jasno określone prawa i obowiązki gwarantujące skuteczny udział państw włączonych w dorobek Schengen w komitetach komitologicznych ds. Schengen. Przewiduje również, że kiedy zwoływane są posiedzenia komitetów, przedstawiciele państw włączonych w dorobek Schengen otrzymują wszystkie stosowne dokumenty dotyczące posiedzeń, a także mogą zgłaszać uwagi na temat proponowanych środków rozwijających dorobek Schengen lub problemy napotkane podczas stosowania tych środków; przedstawiciele wspomnianych państw nie będą jednak brali udziału w głosowaniu w tych komitetach i opuszczają posiedzenie na czas głosowania.

Zgodnie z porozumieniem Komisja poinformuje państwa włączone w dorobek Schengen o aktach lub środkach stanowiących rozwinięcie dorobku Schengen.

Porozumienie stanowi, że państwa włączone w dorobek Schengen podejmą niezależne decyzje dotyczące wprowadzenia w życie wszystkich środków przyjętych w oparciu o procedury komitetów komitologicznych ds. Schengen w sprawie stosowania i rozwoju dorobku Schengen; tym samym potwierdzenie znajdują zasady ustanowione w podstawowych umowach o włączeniu w dorobek Schengen.

Porozumienie określa także wkład finansowy państw włączonych w dorobek Schengen na rzecz wydatków administracyjnych wynikających z udziału tych państw w komitetach komitologicznych ds. Schengen. Koszty podróży przedstawicieli, którzy będą brali udział w posiedzeniach komitetów, nie będą zwracane.

Należy podkreślić, że udział Republiki Islandii, Królestwa Norwegii i Księstwa Liechtensteinu w komitecie, który wspiera Komisję w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych zgodnie z dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych[3] jest ustanowiony w Porozumieniu o Europejskim Obszarze Gospodarczym, podczas gdy udział Konfederacji Szwajcarskiej w tym komitecie został ustanowiony w drodze wymiany listów załączonych do umowy o włączeniu Szwajcarii w dorobek Schengen.

Wyjątkową sytuację Danii, Zjednoczonego Królestwa i Irlandii uwzględniono w preambule.

[3] Dz. U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

Deklaracja

We wspólnej deklaracji w sprawie szczególnego włączenia Republiki Islandii, Księstwa Liechtensteinu, Królestwa Norwegii oraz Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen podkreślono, że nie może być uznawana za prawny lub polityczny precedens dla jakiejkolwiek innej dziedziny współpracy między Wspólnotą Europejską a tymi krajami.

## 3. WNIOSKI

W świetle powyższych ustaleń Komisja proponuje, by Rada:

– przyjęła decyzję o podpisaniu porozumienia w imieniu Wspólnoty i upoważniła przewodniczącego Rady do wyznaczenia w tym celu należycie umocowanej osoby (lub osób);

– zatwierdziła, po konsultacjach z Parlamentem Europejskim, załączone Porozumienie między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii oraz Konfederacją Szwajcarską w sprawie udziału tych państw w pracach komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen.

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**w sprawie podpisania w imieniu Wspólnoty Porozumienia między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii oraz Konfederacją Szwajcarską w sprawie udziału tych państw w pracach komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen.**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 62, art. 63 akapit pierwszy pkt 3, art. 66 oraz art. 202 tiret trzecie w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie drugie,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy upoważnienia udzielonego Komisji dnia 15 maja 2006 r. zakończono negocjacje z Republiką Islandii, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii i Konfederacją Szwajcarską w sprawie udziału tych państw w pracach komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen.

(2) Porozumienie, które zostało parafowane w dniu 30 czerwca 2009 r. powinno zostać podpisane z zastrzeżeniem możliwości jego zawarcia w terminie późniejszym, a wspólna deklaracja powinna zostać zatwierdzona.

(3) Niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla stanowiska Zjednoczonego Królestwa zgodnie z Protokołem włączającym dorobek Schengen w ramy Unii Europejskiej, załączonym do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, oraz decyzją Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotyczącą wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen[4].

(4) Niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla stanowiska Irlandii zgodnie z Protokołem włączającym dorobek Schengen w ramy Unii Europejskiej, załączonym do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, oraz decyzją Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotyczącą wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen[5].

---

[4] Dz. U. L 131 z 1.6.2000, s. 43.

[5] Dz. U. L 64 z 7.3.2002, s. 20.

(5) Niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla stanowiska Danii zgodnie z Protokołem w sprawie stanowiska Danii załączonym do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Niniejszym zatwierdza się, w imieniu Wspólnoty, podpisanie Porozumienia między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii oraz Konfederacją Szwajcarską w sprawie udziału tych państw w pracach komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen oraz załączoną wspólną deklarację, pod warunkiem zawarcia tego porozumienia.

Teksty porozumienia oraz wspólnej deklaracji stanowią załącznik do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby (lub osób) umocowanych do podpisania porozumienia w imieniu Wspólnoty, pod warunkiem jego zawarcia.

Sporządzono w Brukseli

*W imieniu Rady*
*Przewodniczący*

**ZAŁĄCZNIK**

**POROZUMIENIE**

**między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii, Księstwem Liechtensteinu, Królestwem Norwegii oraz Konfederacją Szwajcarską w sprawie udziału tych państw w pracach komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

oraz

REPUBLIKA ISLANDII, zwana dalej „Islandią”,

KSIĘSTWO LIECHTENSTEINU, zwane dalej „Liechtensteinem”,

KRÓLESTWO NORWEGII, zwane dalej „Norwegią” oraz

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA, zwana dalej „Szwajcarią”,

wszystkie zwane dalej „państwami włączonymi w dorobek Schengen”,

UWZGLĘDNIAJĄC umowę zawartą dnia 18 maja 1999 r. przez Radę Unii Europejskiej oraz Republikę Islandii i Królestwo Norwegii dotyczącą włączenia tych państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, zwaną dalej „umową o włączeniu Norwegii i Islandii w dorobek Schengen”;

UWZGLĘDNIAJĄC umowę podpisaną dnia 26 października 2004 r. między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącą włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, zwaną dalej „umową o włączeniu Szwajcarii w dorobek Schengen”;

UWZGLĘDNIAJĄC protokół podpisany dnia 28 lutego 2008 r. między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o włączeniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, zwany dalej „protokołem o włączeniu Liechtensteinu w dorobek Schengen”;

UWZGLĘDNIAJĄC porozumienie w drodze wymiany listów zawarte dnia 18 maja 1999 r. między Radą Unii Europejskiej a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotyczące komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych;

UWZGLĘDNIAJĄC porozumienie w formie wymiany listów podpisane dnia 26 października 2004 r. między Radą Unii Europejskiej i Konfederacją Szwajcarską dotyczące komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych;

UWZGLĘDNIAJĄC deklarację załączoną do protokołu o włączeniu Liechtensteinu w dorobek Schengen podpisaną dnia 28 lutego 2008 r. w sprawie udziału w komitetach wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych;

ZWAŻYWSZY, że nowe akty lub środki dorobku Schengen przyjęte przez Komisję Wspólnot Europejskich (zwaną dalej „Komisją") w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych, do których zastosowane zostały procedury ustanowione w niniejszym porozumieniu, mają zastosowanie jednocześnie wobec Unii Europejskiej, Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich oraz państw włączonych w dorobek Schengen;

ZWAŻYWSZY na potrzebę zapewnienia stosowania i jednolitego wprowadzenia w życie nowych aktów lub środków dorobku Schengen, które wymagają udziału państw włączonych w dorobek Schengen w pracach komitetów wspierających Komisję w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych gdy podejmowane są decyzje co do aktów bądź środków rozwijających dorobek Schengen;

MAJĄC NA UWADZE, że umowy o włączeniu w dorobek Schengen nie uwzględniają szczegółowych zasad udziału państw włączonych w dorobek Schengen w pracach komitetów wspierających Komisję w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych gdy podejmowane są decyzje co do aktów bądź środków rozwijających dorobek Schengen;

A TAKŻE MAJĄC NA UWADZE, że udział Republiki Islandii, Królestwa Norwegii i Księstwa Liechtensteinu w komitecie, który wspiera Komisję w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych, zgodnie z dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych[6] jest obecnie ustanowiony w Porozumieniu o Europejskim Obszarze Gospodarczym, podczas gdy udział Konfederacji Szwajcarskiej w tym komitecie został ustanowiony w drodze wymiany listów załączonych do umowy o włączeniu Szwajcarii w dorobek Schengen;

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Niniejsze porozumienie ma zastosowanie do aktów lub środków zmieniających lub opartych na dorobku Schengen, które zostały przyjęte przez Komisję w ramach sprawowania jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen.

*Artykuł 2*

1. Państwa włączone w dorobek Schengen są włączone, pełniąc rolę obserwatorów, w prace komitetów wspierających Komisję w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen (zwanych dalej „komitetami komitologicznymi ds. Schengen"), określonych w załączniku 1 do niniejszego porozumienia.

[6] Dz. U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

2. W przypadku gdy nowy akt zmieniający dorobek Schengen lub oparty na dorobku Schengen ustanawia nowy komitet wspierający Komisję w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych, państwa włączone w dorobek Schengen zostają włączone w prace tego komitetu od dnia wejścia w życie aktu ustanawiającego dany komitet.

3. Lista komitetów komitologicznych ds. Schengen jest regularnie aktualizowana przez Komisję i publikowana w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

*Artykuł 3*

1. Przedstawiciele państw włączonych w dorobek Schengen zostają włączeni w pracę komitetów komitologicznych ds. Schengen zgodnie z niniejszym artykułem.

2. W komitetach komitologicznych ds. Schengen państwa włączone w dorobek Schengen mają możliwość:

   – wyjaśniania problemów napotkanych w odniesieniu do poszczególnych aktów bądź środków dotyczących wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen oraz udzielania odpowiedzi na problemy napotkane przez przedstawicieli innych delegacji,

   – wypowiadania się w każdej sprawie co do przygotowania i rozszerzania lub tez wprowadzania w życie przepisów dotyczących państw włączonych w dorobek Schengen.

3. Państwa włączone w dorobek Schengen mają prawo do zgłaszania propozycji w komitetach komitologicznych ds. Schengen. Po przeprowadzeniu rozmów Komisja może rozważyć takie propozycje w celu opracowania wniosku lub podjęcia inicjatywy.

4. Państwa włączone w dorobek Schengen nie biorą udziału w głosowaniu komitetów komitologicznych ds. Schengen i opuszczają posiedzenie na czas głosowania.

5. Kiedy zwoływane są posiedzenia komitetów komitologicznych ds. Schengen, państwa włączone w dorobek Schengen otrzymują (w tym samym czasie co państwa członkowskie UE) porządek obrad, projekty środków, co do których są proszone o opinię, a także wszelkie inne stosowne dokumenty robocze.

6. Zasady i warunki dotyczące publicznego dostępu do dokumentów komitetów komitologicznych ds. Schengen są takie same jak zasady i warunki mające zastosowanie do dokumentów Komisji[7].

7. W celu zastosowania przepisów niniejszego porozumienia i określenia aspektów proceduralnych komitetów komitologicznych ds. Schengen dokonuje się odniesienia do niniejszego artykułu.

---

[7] Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz. U. L 145 z 31.5.2001, str. 43).

*Artykuł 4*

Podczas przygotowywania projektów wniosków zmieniających dorobek Schengen lub opartych na przepisach dorobku Schengen Komisja nieoficjalnie zwraca się z prośbą o opinię do ekspertów państw włączonych w dorobek Schengen, w ten sam sposób, w jaki zwraca się z prośbą o opinię w sprawie projektów wniosków do ekspertów państw członkowskich Unii Europejskiej (zwanych dalej „państwami członkowskimi").

*Artykuł 5*

1. Przyjęcie nowych aktów lub środków rozwijających dorobek Schengen jest zastrzeżone dla właściwych instytucji Unii Europejskiej[8].

Z zastrzeżeniem ust. 3,

- określone w ust. 1 akty lub środki wchodzą w życie w Unii Europejskiej, Wspólnocie Europejskiej i jej państwach członkowskich oraz państwach włączonych w dorobek Schengen w tym samym czasie, o ile te akty lub środki wyraźnie nie stanowią inaczej,

- przyjęcie przez każde państwo włączone w dorobek Schengen określonych w ust. 1 aktów lub środków tworzy prawa i obowiązki między tym państwem włączonym w dorobek Schengen z jednej strony, a Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i tymi państwami członkowskimi, które są związane przez te akty i środki, z drugiej strony.

2. Państwa włączone w dorobek Schengen są informowane o przyjęciu określonych w ust. 1 aktów lub środków, w stosunku do których zastosowane zostały procedury ustanowione w niniejszym porozumieniu.

Jeśli o przyjęciu określonych w ust. 1 aktów lub środków powiadamia się państwa członkowskie, Sekretariat Generalny Komisji informuje państwa włączone w dorobek Schengen o przyjęciu tych aktów lub środków, z odesłaniem do niniejszego artykułu.

Jeśli Sekretariat Generalny Komisji nie powiadomi państw członkowskich o przyjęciu określonych w ust. 1 aktów lub środków, państwa włączone w dorobek Schengen są informowane o przyjęciu tych aktów lub środków przez Dyrekcję Generalną Komisji odpowiedzialną za przyjęcie aktów lub właściwych środków, z odesłaniem do niniejszego artykułu.

3. Każde państwo włączone w dorobek Schengen podejmuje niezależną decyzję dotyczącą przyjęcia treści określonych w ust. 1 aktów lub środków i wprowadzenia ich do swojego wewnętrznego porządku prawnego. Następnie o swojej decyzji powiadamia Komisję w terminie 30 dni od momentu poinformowania przez Komisję o danych aktach lub środkach.

---

[8] W czasie podpisania niniejszego porozumienia powyższe akty oraz środki są przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą procedury sprawowania kompetencji wykonawczych przyznanych Komisji (Dz. U. L 184 z 17.7.1999, s. 23) ostatnio zmienioną decyzją 2006/512/WE z dnia 17 lipca 2006 r. (Dz. U. L 200 z 22.7.2006, s. 11).

W odniesieniu do przyjęcia przez państwa włączone w dorobek Schengen określonych w ust. 1 aktów i środków, a także konsekwencji ich nieprzyjęcia, zastosowanie mają następujące postanowienia:

– Islandia i Norwegia – art. 8 umowy o włączeniu Islandii i Norwegii w dorobek Schengen;

– Szwajcaria – art. 7 umowy o włączeniu Szwajcarii w dorobek Schengen;

– Liechtenstein – art. 5 protokołu o włączeniu Liechtensteinu w dorobek Schengen.

*Artykuł 6*

1. W odniesieniu do kosztów administracyjnych związanych z wprowadzeniem w życie niniejszego porozumienia, państwa włączone w dorobek Schengen wnoszą do ogólnego budżetu Wspólnot Europejskich roczny wkład zgodnie z wartością procentową ich produktu krajowego brutto w stosunku do produktu krajowego brutto wszystkich państw biorących udział, w wysokości 500 000 EUR; kwota ta poddawana jest rocznemu dostosowaniu zgodnie ze stopą inflacji w Unii Europejskiej.

Kwota 500 000 EUR poddawana jest korekcie poprzez wymianę listów, jeśli wymaga tego zmiana liczby komitetów komitologicznych ds. Schengen, w których biorą udział państwa włączone w dorobek Schengen lub częstotliwość posiedzeń.

2. Koszty podróży przedstawicieli, którzy biorą udział w posiedzeniach komitetów komitologicznych ds. Schengen nie są zwracane.

*Artykuł 7*

1. Funkcję depozytariusza niniejszego porozumienia pełni Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej.

2. Wspólnota Europejska oraz państwa włączone w dorobek Schengen zatwierdzają niniejsze porozumienie zgodnie ze swoimi własnymi procedurami.

3. Wejście w życie niniejszego porozumienia wymaga zatwierdzenia przez Wspólnotę Europejską i przynajmniej jedno państwo włączone w dorobek Schengen.

4. Niniejsze porozumienie wchodzi w życie między Unią Europejską a państwami włączonymi w dorobek Schengen w pierwszym dniu drugiego miesiąca następującego po złożeniu u depozytariusza odpowiednich dokumentów zatwierdzających lub ratyfikacyjnych.

5. W odniesieniu do Liechtensteinu niniejsze porozumienie wchodzi w życie dopiero po wejściu w życie protokołu o włączeniu Liechtensteinu w dorobek Schengen.

*Artykuł 8*

1. W odniesieniu do Norwegii i Islandii rozwiązanie niniejszego porozumienia następuje w momencie rozwiązania właściwej umowy o włączeniu Islandii i Norwegii w dorobek Schengen.

2. W odniesieniu do Szwajcarii rozwiązanie niniejszego porozumienia nastąpi w momencie rozwiązania umowy o włączeniu Szwajcarii w dorobek Schengen.

3. W odniesieniu do Liechtensteinu rozwiązanie niniejszego porozumienia nastąpi w momencie rozwiązania protokołu o włączeniu Liechtensteinu w dorobek Schengen.

4. O rozwiązaniu powiadamiany jest depozytariusz.

*Artykuł 9*

Niniejsze porozumienie i wspólna deklaracja sporządzona jest w jednym egzemplarzu w językach angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, islandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, norweskim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

Sporządzono w Brukseli

*W imieniu Wspólnoty Europejskiej*

*W imieniu Republiki Islandii*

*W imieniu Księstwa Liechtensteinu*

*W imieniu Królestwa Norwegii*

*W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej*

## ZAŁĄCZNIK 1

Lista istniejących komitetów wspierających Komisję Europejską w sprawowaniu jej kompetencji wykonawczych w odniesieniu do wprowadzania w życie, stosowania i rozwoju dorobku Schengen:

– komitet ustanowiony rozporządzeniem Rady (WE) nr 1683/95 z dnia 29 maja 1995 r. określający jednolity wzorzec wizy[9];

– komitet ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 1987/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie utworzenia, funkcjonowania i użytkowania systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)[10] oraz decyzją Rady 2007/533/WSiSW z dnia 12 czerwca 2007 r. w sprawie utworzenia, funkcjonowania i użytkowania systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)[11], wspomniany komitet wspiera również Komisję Europejską w stosowaniu następujących instrumentów prawnych:

  – rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie wizowego systemu informacyjnego (VIS) oraz wymiany danych pomiędzy państwami członkowskimi na temat wiz krótkoterminowych (rozporządzenie w sprawie VIS)[12],

  – rozporządzenia Rady (WE) nr 1104/2008 z dnia 24 października 2008 r. w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)[13],

  – decyzji Rady 2008/839/WSiSW z dnia 24 października 2008 r. w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)[14];

– komitet ustanowiony decyzją Rady 2004/201/WSiSW z dnia 19 lutego 2004 r. w sprawie procedur zmiany Podręcznika Sirene i rozporządzeniem Rady (WE) nr 378/2004 z dnia 19 lutego 2004 r. w sprawie procedur zmiany Podręcznika Sirene[15] w celu zapewnienia Komisji Europejskiej wsparcia w zmianach Podręcznika Sirene,

– komitet ustanowiony decyzją Rady z dnia 16 marca 2005 r. ustanawiający bezpieczną internetową sieć informowania i koordynacji dla służb imigracyjnych państw członkowskich (2005/267/WE)[16],

– komitet ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającym wspólnotowy kodeks zasad regulujących

---

9 Dz. U. L 164 z 14.7.1995, s. 1.
10 Dz. U. L 381 z 28.12.2006, s. 4.
11 Dz. U. L 205 z 7.8.2007, s. 63.
12 Dz. U. L 218 z 13.8.2008, s. 60.
13 Dz. U. L 299 z 8.11.2008, s. 1.
14 Dz. U. L 299 z 8.11.2008, s. 43.
15 Dz. U. L 64 z 2.3.2004, s. 5 i 45.
16 Dz. U. L 83 z 1.4.2005, s. 48.

przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)[17] w celu wspierania Komisji Europejskiej w dziedzinie granic zewnętrznych,

– komitet „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi" ustanowiony decyzją nr 574/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 maja 2007 r. ustanawiającą Fundusz Granic Zewnętrznych na lata 2007–2013 jako część programu ogólnego „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi"[18],

– [p.m. komitet ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr …/… Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia … ustanawiający wspólnotowy kodeks wizowy[19] – „komitet wizowy"].

[17] Dz. U. L 105 z 13.4.2006, s. 1.
[18] Dz. U. L 144 z 6.6.2007, s. 22.
[19] Dz. U. L … z …, s. ….

**WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON DOTYCZĄCA SZCZEGÓLNEGO WŁĄCZENIA WE WPROWADZANIE W ŻYCIE, STOSOWANIE I ROZWÓJ DOROBKU SCHENGEN.**

Umawiające się strony wspólnie oświadczają, że szczególne włączenie Republiki Islandii, Księstwa Liechtensteinu, Królestwa Norwegii i Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen nie może być postrzegane jako prawny lub polityczny precedens dla jakiejkolwiek innej dziedziny współpracy między Wspólnotą Europejską i tymi państwami.